

Indicativo futuro o condizionale presente?

12/01/2022 20:08:21

[FAQ Article Print](#)

Category:	DICO	Votes:	0
State:	public (all)	Result:	0.00 %
Language:	it	Last update:	15:36:27 - 04/27/2022

Keywords

periodo ipotetico, sintassi del periodo, subordinazione, coerenza, semantica, tempo verbale, modo verbale

Quesito (public)

"Il giorno in cui un'altra civiltà mondiale dovesse sostituirsi con prepotenza a quella occidentale, ci faranno pagare anche i crimini di Scipione in Africa e di Alessandro in Persia...".
Chiedo un parere professionale su quel futuro dopo il congiuntivo. È giusto ci faranno pagare per intendere un evento futuro che può accadere da quel momento, o sarebbe più corretto il condizionale: ci farebbero pagare? Sono entrambe accettabili?

Risposta (public)

Entrambe le soluzioni sono possibili e corrette. Con il condizionale l'evento è rappresentato come direttamente condizionato dall'evento del sostituirsi, quindi dipendente da esso; con l'indicativo esso è sganciato dalla relazione di condizione-conseguenza, quindi è rappresentato come più concreto.
Fabio Ruggiano